



## CHAPITRE 110

## CHAPTER 110

Loi ratifiant certaines résolutions de la municipalité du village de Gatineau (maintenant la ville de Gatineau), dans le comté de Hull, et des commissaires d'écoles, pour la municipalité scolaire de Saint-Jean-Vianney, dans le comté de Papineau, et un contrat passé entre ladite municipalité et la Canadian International Paper Company

An Act to ratify certain resolutions of the municipality of the village of Gatineau (now the town of Gatineau) in the county of Hull and of the School commission of the school municipality of St. Jean-Vianney in the county of Papineau and a certain contract passed between the said municipality and the Canadian International Paper Company

[Sanctionnée le 10 mai 1947]

[Assented to, the 10th of May, 1947]

Préambule.

**A**TTENDU que la ville de Gatineau, dans le comté de Hull, et les commissaires d'écoles pour la municipalité de Saint-Jean-Vianney, dans le comté de Papineau, ont, par leur pétition, représenté:

**W**HEREAS the town of Gatineau in the county of Hull and the School commission of the school municipality of St. Jean-Vianney in the county of Papineau have, by their petition, represented:

Que le 8 mars 1946, la corporation municipale du village de Gatineau a adopté une résolution fixant pour une période de dix ans et demi, du 1er juillet 1946 au 31 décembre 1956, l'évaluation pour fins de taxation des immeubles imposables de la Canadian International Paper Company, de la Masonite Company of Canada Limited et d'International Fibre Board Limited, corporations régulièrement constituées et faisant affaires dans ladite municipalité alors du village de Gatineau, comme suit:

That on the 8th day of March, 1946, the municipal corporation of the village of Gatineau passed a resolution fixing for a period of ten and one-half (10½) years from July 1st, 1946, to December 31, 1956, the valuations for tax purposes of the taxable immoveable properties of Canadian International Paper Company and of Masonite Company of Canada Limited and of International Fibre Board Limited, all corporations duly incorporated and carrying on business in the said then municipality of the village of Gatineau, as follows:

a) Évaluation fixée pour les immeubles de la Canadian International Paper Company:

a. The valuation of the properties of Canadian International Paper Company to be—

1er juillet 1946 au 31 décembre 1946.....	\$2,750,000	July 1st, 1946 to December 31st, 1946	\$2,750,000
1er janvier 1947 au 31 décembre 1947.....	\$2,850,000	January 1st, 1947 to December 31st, 1947	\$2,850,000
1er janvier 1948 au 31 décembre 1948.....	\$2,950,000	January 1st, 1948 to December 31st, 1948	\$2,950,000
1er janvier 1949 au 31 décembre 1949.....	\$3,050,000	January 1st, 1949 to December 31st, 1949	\$3,050,000
1er janvier 1950 au 31 décembre 1950.....	\$3,150,000	January 1st, 1950 to December 31st, 1950	\$3,150,000
1er janvier 1951 au 31 décembre 1951.....	\$3,250,000	January 1st, 1951 to December 31st, 1951	\$3,250,000

1er janvier 1952 au 31 décembre 1952.....	\$3,350,000	January 1st, 1952 to December 31st, 1952	\$3,350,000
1er janvier 1953 au 31 décembre 1953.....	\$3,450,000	January 1st, 1953 to December 31st, 1953	\$3,450,000
1er janvier 1954 au 31 décembre 1954.....	\$3,550,000	January 1st, 1954 to December 31st, 1954	\$3,550,000
1er janvier 1955 au 31 décembre 1955.....	\$3,650,000	January 1st, 1955 to December 31st, 1955	\$3,650,000
1er janvier 1956 au 31 décembre 1956.....	\$3,750,000	January 1st, 1956 to December 31st, 1956	\$3,750,000

b) Évaluation fixée pour les immeubles de la Masonite Company of Canada Limited:

1er juillet 1946 au 31 décembre 1946.....	\$150,000
1er janvier 1947 au 31 décembre 1947.....	\$155,000
1er janvier 1948 au 31 décembre 1948.....	\$160,000
1er janvier 1949 au 31 décembre 1949.....	\$165,000
1er janvier 1950 au 31 décembre 1950.....	\$170,000
1er janvier 1951 au 31 décembre 1951.....	\$175,000
1er janvier 1952 au 31 décembre 1952.....	\$180,000
1er janvier 1953 au 31 décembre 1953.....	\$185,000
1er janvier 1954 au 31 décembre 1954.....	\$190,000
1er janvier 1955 au 31 décembre 1955.....	\$195,000
1er janvier 1956 au 31 décembre 1956.....	\$200,000

c) Évaluation fixée pour les immeubles d'International Fibre Board Limited:

1er juillet 1946 au 31 décembre 1946.....	\$200,000
1er janvier 1947 au 31 décembre 1947.....	\$205,000
1er janvier 1948 au 31 décembre 1948.....	\$210,000
1er janvier 1949 au 31 décembre 1949.....	\$215,000
1er janvier 1950 au 31 décembre 1950.....	\$220,000
1er janvier 1951 au 31 décembre 1951.....	\$225,000
1er janvier 1952 au 31 décembre 1952.....	\$230,000
1er janvier 1953 au 31 décembre 1953.....	\$235,000
1er janvier 1954 au 31 décembre 1954.....	\$240,000
1er janvier 1955 au 31 décembre 1955.....	\$245,000
1er janvier 1956 au 31 décembre 1956.....	\$250,000

Que le 8 mars 1946 les commissaires d'écoles pour la municipalité de Saint-Jean-Vianney, où sont situés les immeubles desdites compagnies, ont adopté une résolution déclarant justes et raisonnables les évaluations ci-dessus fixées par la corporation municipale et les ont acceptées pour fins scolaires pour avoir cours durant la même période;

Que l'adoption desdites résolutions, par ladite municipalité et lesdits commissaires d'écoles respectivement, a été faite en vue des grands avantages que ladite municipalité et la province retireront des opérations de ces compagnies et à cause de leur collaboration avec la municipalité pour y installer un système moderne d'aqueduc et d'égout qui serait éminemment favorable au progrès et au bien-être de la municipalité et de ses habitants, et parce qu'il a été jugé à propos d'éviter de coûteuses évaluations desdits immeubles et les appels pouvant être interjetés d'icelles, que la

b. The valuation of the properties of Masonite Company of Canada Limited to be—

July 1st, 1946 to December 31st, 1946	\$150,000
January 1st, 1947 to December 31st, 1947	\$155,000
January 1st, 1948 to December 31st, 1948	\$160,000
January 1st, 1949 to December 31st, 1949	\$165,000
January 1st, 1950 to December 31st, 1950	\$170,000
January 1st, 1951 to December 31st, 1951	\$175,000
January 1st, 1952 to December 31st, 1952	\$180,000
January 1st, 1953 to December 31st, 1953	\$185,000
January 1st, 1954 to December 31st, 1954	\$190,000
January 1st, 1955 to December 31st, 1955	\$195,000
January 1st, 1956 to December 31st, 1956	\$200,000

c. The valuation of the properties of International Fibre Board Limited to be—

July 1st, 1946 to December 31st, 1946	\$200,000
January 1st, 1947 to December 31st, 1947	\$205,000
January 1st, 1948 to December 31st, 1948	\$210,000
January 1st, 1949 to December 31st, 1949	\$215,000
January 1st, 1950 to December 31st, 1950	\$220,000
January 1st, 1951 to December 31st, 1951	\$225,000
January 1st, 1952 to December 31st, 1952	\$230,000
January 1st, 1953 to December 31st, 1953	\$235,000
January 1st, 1954 to December 31st, 1954	\$240,000
January 1st, 1955 to December 31st, 1955	\$245,000
January 1st, 1956 to December 31st, 1956	\$250,000

That on the 8th day of March, 1946, the School commissioners for the school municipality of St. Jean-Vianney, in which the properties of the said companies are situated, did pass a resolution declaring the foregoing valuations as fixed by the municipal corporation to be fair and reasonable and the same were accepted for school purposes during the said period by the commissioners;

That the passing of the said resolutions by the said municipality and school commissioners respectively was made in view of the great benefit to the said municipality and to the province of the operations of the said companies and because of their collaboration with the municipality in respect of the establishment of a modern water supply and drainage system which would be to great advantage in promoting the progress and welfare of the municipality and of the inhabitants thereof and because it was considered advisable that expensive appraisals of the said property

municipalité et les commissaires d'écoles puissent déterminer de façon probable les revenus dont ils disposeront pour les améliorations proposées, et que les compagnies puissent prévoir quels seront les impôts qu'elles auront à payer au cours de ladite période de dix ans et demi (10½), vu les conditions incertaines amenées par la guerre et la concurrence à laquelle il leur faudra faire face dans la production et la vente de leurs produits;

Qu'entre autres, il a été établi comme condition à ladite évaluation desdites compagnies

a) Que la Canadian International Paper Company transporterait gratuitement à la municipalité, par sa filiale la Gatineau Housing Company, tous les droits, titres et intérêts qu'elle a dans et sur toutes les rues dans l'étendue de terrain appartenant à ladite Gatineau Housing Company tel qu'il appert au plan dûment enregistré, ainsi que l'aqueduc actuel, les égouts, trottoirs et autres installations faites par la Gatineau Housing Company, dans ladite étendue et valant approximativement cent cinquante-deux mille dollars;

b) Que la Canadian International Paper Company, durant la période mentionnée dans la résolution, fournirait au nouvel aqueduc à être construit par la municipalité, l'eau filtrée, au prix de sept cents (7c) du mille gallons (mesure impériale) livrée à la pression voulue à l'aqueduc municipal;

c) Que ladite compagnie, durant la période mentionnée dans la résolution, fournirait l'aide de son propre service d'incendie pour combattre les incendies dans la municipalité; et

d) Que ladite compagnie viendrait en aide à ladite municipalité en employant tous ses efforts pour hâter l'achat et la livraison du matériel et de l'équipement pour le nouvel aqueduc et les égouts projetés;

Que, le 22 mars 1946, ladite municipalité du village de Gatineau et ladite Canadian International Paper Company ont passé un contrat, auquel sont intervenues les-

and possible appeals from the valuations should be avoided and the municipality and school commissioners might have reasonable assurance of the revenue which would be available for proposed improvements and the companies should have reasonable assurance of the extent of their tax obligations during the said period of ten and one-half (10½) years in view of the unsettled conditions resulting from the war and the competition they will require to meet in the production and sale of their products;

That, among other things, it was stipulated as a condition of the said fixing of valuations of the said companies

a. That the Canadian International Paper Company would cause its subsidiary, Gatineau Housing Company, to transfer without cost to the municipality all the said Gatineau Housing Company's right, title and interest in and to all the streets in the area of land owned by said Gatineau Housing Company as shown on the duly registered plan, together with the existing water supply system, drainage system, sidewalks and other improvements which have been installed by said Gatineau Housing Company in the said area and having an approximate value of one hundred and fifty-two thousand dollars;

b. That the Canadian International Paper Company would during the period mentioned in the resolution supply filtered water to the new water supply system to be constructed by the municipality at the price of seven cents (7c.) per thousand gallons (imperial measure) delivered at the required pressure to the municipal system;

c. That the said company would during the period mentioned in the resolution provide the services of its mill fire brigade for the purpose of fighting fires in the municipality; and

d. That the said company would assist the said municipality by using its best endeavours to expedite the purchase and delivery of material and equipment for the proposed new water supply and drainage system;

That on the 22nd day of March, 1946, a contract was entered into between the said municipality of the village of Gatineau and said Canadian International

dites Masonite Company of Canada Limited et International Fibre Board Limited, basé sur la résolution de ladite municipalité et où sont énoncées les conventions y relatives desdites parties;

Qu'aux termes mêmes desdites résolutions de la municipalité du village de Gatineau et desdits commissaires d'écoles et dudit contrat susmentionné, ceux-ci devront être ratifiés par la Législature pour avoir force et effet;

Qu'il est à propos, en raison des loi et des circonstances, que lesdites résolutions et le dit contrat soient ratifiés et confirmés;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande desdits pétitionnaires;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

**1.** La résolution de la municipalité du village de Gatineau dans le comté de Hull, (maintenant la ville de Gatineau), adoptée le 8 mars 1946 fixant l'évaluation pour fins municipales des immeubles imposables de la Canadian International Paper Company, de la Masonite Company of Canada Limited et d'International Fibre Board Limited dans ladite municipalité pour une période de dix ans et demi (10½) à compter du 1er juillet 1946, tel que déclaré au préambule de la présente loi; et la résolution des commissaires d'écoles pour la municipalité de Saint-Jean-Vianney en date du 8 mars 1946, approuvant et acceptant l'évaluation ainsi fixée par ladite municipalité pour lesdites compagnies respectivement; et ledit contrat passé le 22 mars 1946 entre ladite corporation municipale du village de Gatineau et ladite Canadian International Paper Company avec l'intervention desdites Masonite Company of Canada Limited et International Fibre Board Limited, ainsi que tous les termes, dispositions et stipulations desdites résolutions et dudit contrat, sont par les présentes ratifiés, confirmés et rendus obligatoires; ils prendront effet en faveur de et lieront la ville de Gatineau comme successeur de ladite

Paper Company, to which contract intervened the said Masonite Company of Canada Limited and said International Fibre Board Limited, based upon the resolution of the said municipality and setting out the agreements of all the said parties with respect thereto;

That the said resolutions of the municipality of the village of Gatineau and of the said school commissioners and the said aforementioned contract according to their terms require to be ratified by the Legislature in order to give them force and effect;

That it is expedient in view of the law and under the circumstances that the said resolutions and contract be so ratified and confirmed;

Whereas it is expedient to grant the prayer of the said petitioners;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** The resolution of the municipality of the village of Gatineau in the county of Hull (now the town of Gatineau) passed on the 8th day of March, 1946, fixing the valuations for municipal purposes of the taxable immoveable property of Canadian International Paper Company and of Masonite Company of Canada Limited and of International Fibre Board Limited in the said municipality for a period of ten and one-half (10½) years from the 1st of July, 1946, as set forth in the preamble of the present act; and the resolution of the school commissioners for the school municipality of St. Jean-Vianney dated the 8th day of March, 1946 approving of and accepting the valuations so fixed by the said municipality for the said companies respectively; and the said contract entered into on the 22nd day of March, 1946, between the said municipal corporation of the Village of Gatineau and the said Canadian International Paper Company with the intervention of the said Masonite Company of Canada Limited and the said International Fibre Board Limited, together with all the terms, provisions and stipulations of said resolutions and contract, are hereby ratified, confirmed and rendered

Résolutions et contrats ratifiés.

Resolutions and contracts ratified.

municipalité du village de Gatineau, lesdits commissaires d'écoles et lesdits Canadian International Paper Company, Masonite Company of Canada Limited, et International Fibre Board Limited et les successeurs et ayants droit de chacun.

obligatory and shall enure to the benefit of and be binding upon the town of Gatineau as successor to the said municipality of the village of Gatineau and upon the said school commissioners and upon the said Canadian International Paper Company and the said Masonite Company of Canada Limited and the said International Fibre Board Limited and upon the successors and assigns of each.

Condi-  
tions.

Ces commutations sont subordonnées au fonctionnement normal et régulier des usines, au paiement de gages et salaires justes, à l'établissement et au maintien de bonnes conditions de travail.

Such commutations are subject to the normal and regular functioning of plants, to the payment of fair wages and salaries, to the establishment and maintenance of proper working conditions.

Entrée en  
vigueur.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.